



UCLA ROYCE HALL

**ABOUT ucLADINO:**



ucLADINO is a student-run organization at the University of California, Los Angeles, dedicated

to promoting the knowledge and use of the Judeo-Spanish language(s). Judeo-Spanish evolved in the Ottoman Empire and North Africa, among other regions, after the expulsion of the Sephardim from the Iberian Peninsula. Today, it demonstrates the influence of many languages, including Hebrew, Arabic, Turkish, Greek, French, and Italian. Because Los Angeles is home to the second largest Sephardic community in the United States, ucLADINO is able to draw from rich local resources and collaborate with community members on weekly workshops and special events. To learn more about our *komunitika*, please visit [www.ucladino.com](http://www.ucladino.com), or email us at [ucladino@yahoo.com](mailto:ucladino@yahoo.com).

**UCLA**



**MARCH 1 & 2, 2017**  
**314 & 306 ROYCE HALL, UCLA**

**ADDITIONAL INFORMATION**

For more information:  
<http://www.cjs.ucla.edu/ucladino>

**To RSVP**  
[www.cjs.ucla.edu](http://www.cjs.ucla.edu)  
 (310) 267-5327  
[cjsrsvp@humnet.ucla.edu](mailto:cjsrsvp@humnet.ucla.edu)

**Parking:**  
<https://main.transportation.ucla.edu/campus-parking/visitors/how-to-park>

**UCLADINO DIRECTOR:**

Max Modiano Daniel

**UCLADINO SYMPOSIUM COMMITTEE:**

Franny Brogan, Nitzaira Delgado García, Payton Phillips Quintanilla, Cheri Robinson

**PROGRAM DESIGN:**

David Wu

**CONVENED BY**

ucLADINO

**SPONSORED BY THE:**

UCLA Alan D. Leve Center for Jewish Studies  
 UCLA Department of Spanish & Portuguese

**COSPONSORED BY THE:**

UCLA Student Organizations, Leadership, and Engagement (SOLE)  
 UCLA Graduate Students Association  
 UCLA Department of History  
 UCLA Maurice Amado Program in Sephardic Studies



## KEYNOTE SPEAKERS



### MONIQUE R. BALBUENA (University of Oregon)

Monique Rodrigues Balbuena is Associate Professor of Comparative Literature and Jewish Studies in the Clark Honors College at the University of Oregon. Her book, *Homeless Tongues: Poetry & Languages of the Sephardic Diaspora*, was a Finalist for the 2016 National Jewish Book Awards in the category of Sephardic Culture, sponsored by the Jewish Book Council.



### DEVI MAYS (University of Michigan-Ann Arbor)

Devi Mays is Assistant Professor of Judaic Studies at the University of Michigan. She received her Ph.D. in Jewish History from Indiana University in 2013, and was a Post-Doctoral Fellow in Modern Jewish Studies at the Jewish Theological Seminary. Her dissertation, which received the biennial dissertation award from the Latin American Jewish Studies Association, forms the basis of the book manuscript she is currently revising, tentatively entitled *Forging Ties, Forging Passports: Migration and the Modern Sephardi Diaspora*.

## DAY 1: WEDNESDAY, MARCH 1, 2017

- 4 PM ■ **OPENING RECEPTION & SIGN-IN (314 ROYCE)**
- 4:35PM ■ **WELCOMING REMARKS**  
A. CARLOS QUÍCOLI | UCLA Department of Spanish & Portuguese
- 4:45PM ■ **KEYNOTE ADDRESS**  
MONIQUE RODRIGUES BALBUENA | University of Oregon  
*Contemporary Voices in Ladino Poetry*
- 5:30PM ■ **CONCERT: KANTIGAS MUESTRAS**

## DAY 2: THURSDAY, MARCH 2, 2017

- 9AM ■ **LIGHT BREAKFAST AND SIGN-IN (314 ROYCE)**
- 9:10AM ■ **DAY 2 WELCOMING REMARKS**  
TODD PRESNER | UCLA Alan D. Leve Center for Jewish Studies
- 9:15AM ■ **PANEL 1: THEORIES, IDEOLOGIES, AND MYTHS OF JUDEO-SPANISH**  
Moderator: NITZAIRA DELGADO GARCÍA | UCLA  
REY ROMERO | University of Houston - Downtown  
*Debunking Judeo-Spanish Language Myths*  
SOPHIA JONES | Binghamton University  
*Ideologies of Ladino and the Effect of Societal Misconceptions*  
CARLOS YEBRA LOPEZ | New York University  
*The Role of Judeo-Spanish in Contemporary Spain: Towards a Postcolonial Restoration? [Delivered in Judeo-Spanish]*
- 10:30AM ■ **BREAK**
- 10:45AM ■ **PANEL 2: THE CULTURES AND HISTORIES OF SEPHARDIC JEWS (306 ROYCE)**  
Moderator: PAYTON PHILLIPS QUINTANILLA | UCLA  
MARCEL ISRAEL | Religions for Peace – Europe  
*Spanish-Jewish Humor of the Sephardic Jews in the Balkans*  
MAX MODIANO DANIEL | UCLA  
*Agora estamos en America: The Communities, Identities, and Networks of Sephardic Los Angeles*  
SIMONE SALMÓN | UCLA  
*Prohibition and Preservation: Women's Voices in Ladino Song*

## DAY 2: THURSDAY, MARCH 2, 2017 (CONTINUED)

- 12PM ■ **LUNCH (314 ROYCE) REGISTRATION REQUIRED**
- 1PM ■ **PANEL 3: LANGUAGE SYSTEMS AND LINGUISTICS OF JUDEO-SPANISH (314 ROYCE)**  
Moderator: FRANNY BROGAN | UCLA  
DANIEL MARTÍN GONZÁLEZ | Harvard/Universidad Complutense de Madrid  
*Language as Complex Systems: Reverend Alexander Thomson's Acquisition of Judeo-Spanish as an L2*  
NATASHA WALIA | Independent Scholar  
*Ladino: Attrition, Death, or Reincarnation*
- 2PM ■ **BREAK**
- 2:10PM ■ **PANEL 4: MEMORIES AND IDENTITIES OF SEPHARDIM AND JUDEO-SPANISH IN LITERATURE (314 ROYCE)**  
Moderator: CHERI ROBINSON | UCLA  
LUZ ELENA RAMIREZ | CSU San Bernardino  
*Profession and Concealment of Castell's Jewish Faith in Haggard's "Fair Margaret"*  
ORITO LUKIE NAGATSUKA | University of Tokyo  
*Trickster in Disguise: Why is Elia Karmona's Autobiography Similar to Spanish Picaresque Novels? A Hypothetical Reading*  
MARJORIE AGOSIN | Wellesley College  
*The Archaeology of Memory in the Works of Myriam Moscona and Michal Held*
- 3:20PM ■ **BREAK**
- 3:30PM ■ **KEYNOTE ADDRESS**  
DEVI MAYS | University of Michigan – Ann Arbor  
*Forging a Community in Diaspora*
- 4:15PM ■ **CLOSING REMARKS**  
MAX MODIANO DANIEL | UCLA, Director ucLADINO
- 4:30PM ■ **CLOSING RECEPTION**